

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 FRENCH (90878), 2017**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 French for 2017.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 Listen to the speakers to get used to their voices.

READER 2 Bonjour, je m'appelle Madame Dubois, et je suis professeur.

READER 3 Salut, je m'appelle Josh.

READER 4 Bonjour, je suis la mère de Luc.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 A l'école

READER 1 At school

Josh is from New Zealand, and he is visiting his exchange partner, Luc, in France. It is his first day at school, and a teacher is talking to him about the day. **Question One** is based on this passage. Listen to the conversation, and use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Bonjour Josh ! Bienvenue en France et bienvenue à notre lycée ! Je m'appelle Madame Dubois et je suis ton professeur de français.

READER 3 Merci Madame Dubois. Je suis très content d'être ici.

READER 2 Alors, je vais te parler de ton emploi du temps. Chaque jour les cours commencent à 8 heures.

READER 3 C'est bien. Je vais arriver à l'école en bus vers 7h30.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Bon, après les cours du matin, nous faisons une pause de 13 heures à 14 heures trente pour le déjeuner. Les élèves ne rentrent pas à la maison et presque tout le monde mange à la cantine parce que les repas sont délicieux. Chaque jour il y a 3 plats différents : par exemple, du poisson, du poulet et un repas sans viande. Tu peux prendre le repas que tu veux. Il y a toujours un dessert aussi.

READER 3 C'est formidable ! Moi, je mangeais souvent un sandwich pendant l'heure du déjeuner à mon école !

READER 2 Vraiment ? Eh bien, tu vas voir que notre cantine est super !

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Tu vas suivre le même emploi du temps que ton correspondant, Luc, et donc tu seras avec lui toute la journée. Dans toutes les classes tu vas être assis à côté de lui. Comme tu le sais, il est très gentil et il peut t'aider en classe quand tu ne comprends pas le prof. Je pense qu'il va aussi te présenter ses amis.

READER 3 Oh merci. J'ai commencé à apprendre le français il y a deux ans. C'est vrai que mon français n'est pas encore très bon et je suis un peu timide aussi.

FIRST PASSAGE – SECTION 4

READER 2 Mais, c'est normal ! Alors il ne faut pas avoir peur ! Tu vas voir, tout le monde est très sympa. Donc tu vas vite te faire des amis. Tu vas aimer notre lycée et tu vas bientôt commencer à comprendre et parler le français. Si tu as des questions ou des problèmes, tu peux me parler en classe de français.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question One.
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 4

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 4 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your listening notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second Passage

READER 4 Des projets pour demain

READER 1 Plans for tomorrow

It is Friday evening, and Josh is having dinner with his host family. His host mother explains what is going to happen on Saturday. **Question Two** is based on this passage. Listen to Josh's host mother, and use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Bon, Josh. Je suis désolée mais, demain matin il faut te lever avant 9h. Je sais que tu dois être toujours fatigué après ton voyage et de longues journées à l'école, mais tu ne peux pas rester au lit parce qu'on a beaucoup à faire.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Le matin on doit aller au centre commercial pour chercher un cadeau d'anniversaire pour ma mère. Toi, tu peux lui offrir des fleurs si tu veux. Après ça, je dois préparer quelque chose pour la fête. Je crois que je vais faire une tarte aux pommes et donc il faut aller au marché et acheter des pommes.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 4 L'après-midi il y a aussi le ménage à faire avant de quitter la maison vers 17h. Toi et Luc, vous pouvez ranger vos chambres et me donner vos vêtements sales, s'il vous plaît.

SECOND PASSAGE – SECTION 4

READER 4 Toute la famille va être chez ma mère demain soir pour sa fête d'anniversaire. Ma mère est très gentille mais elle parle assez vite et elle a aussi un accent fort. Luc va aider ma sœur et moi dans la cuisine mais tu peux rester dans le salon.

Je sais que tu n'aimes pas trop la viande mais j'ai oublié de le dire à ma mère. J'espère qu'il y aura beaucoup de légumes et une salade.

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Two.
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 4

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 4 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your listening notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 3 En ville

READER 1 In town

During his stay in France, Josh is making a series of podcasts for his French class in New Zealand. **Question Three** is based on this passage. Listen to this podcast about his town, and use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Bonjour tout le monde. Je vais vous parler de la jolie ville où j’habite depuis un mois.

J’aime cette ville dans le sud de la France parce que c’est près de la mer. La plage est mon endroit préféré et c’est là que je retrouve souvent mes nouveaux amis français. En ce moment c’est le printemps ; il fait beau et il ne pleut pas beaucoup, donc nous pouvons jouer au volleyball sur la plage. Luc m’a dit qu’en été il fait vraiment chaud alors je vais pouvoir passer plus de temps à la plage et me baigner dans la mer aussi.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 La ville est très petite. Au centre-ville il y a la mairie, des cafés et des petits magasins. Il n’y a pas de bons magasins pour les jeunes et il n’y pas de cinéma. Alors on doit aller à la grande ville si on veut acheter des choses comme des livres ou des chaussures. Samedi dernier on a dû y aller pour regarder un film qui vient de sortir. Heureusement, ce n’est pas trop loin et on peut prendre le bus ou le train pour y aller.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Juste en face de l’école il y a la boulangerie. J’adore y aller parce que tout est délicieux et pas cher. J’achète quelquefois un croissant pour le petit déjeuner et j’achète presque toujours un pain au chocolat pour le goûter. On peut aussi acheter des croissants au petit supermarché du coin mais ils sont moins bons.

Comme vous pouvez l’entendre, je parle mieux le français après quatre semaines en France !

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Three.

Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 This is the end of the recording.